

# МЕТАЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ КОРРЕКЦИОННЫХ СИМВОЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

**Бурдыко О.В.**

ст. преподаватель кафедры иностранных языков,  
УО «ВГТУ»

**Аннотация:** в данной статье рассматривается тема металингвистической составляющей в процессе коррекции ошибок при онлайн изучении английского языка в группах для начинающих на первом курсе в Витебском государственном технологическом вузе. Особое внимание уделяется видам коррекции ошибок при устных ответах, таким как самоанализ, взаимное исправление, исправление преподавателем и другие, а также рассматривается вопрос о коррелирующей обратной связи при устных ответах. В статье рассмотрена техника «символов» как способ обратной связи и последующей коррекции, продемонстрированы особенности данного подхода. Цель данной статьи — определить преимущества метода последующей коррекции с применением символов-шифров и выделить общие результаты эксперимента.

**Ключевые слова:** эргономичность, коррекционные символы, металингвистическая составляющая, негуманитарный вуз.

Проблема эргономичности коррекционных символов в обучении английскому языку студентов-бегинеров в Витебском государственном технологическом вузе обусловлена тем, что на данный момент вопрос коррекции ошибок в группах для начинающих изучать английский язык с первого курса является одним из наиболее насущных вопросов.

В нашем эксперименте мы взяли за пример традиционную модель обратной связи. Исследование показало, что в группах для начинающих изучать английский язык с 1-го курса в Витебском государственном технологическом вузе, ошибки неизбежны в процессе изучения языка. Будущих инженеров следует поощрять к экспериментам с языком, чтобы они могли делать больше шагов в обучении, т. е. использовали больше языковых конструкций.

В ходе нашего эксперимента, проводимого в двух группах 1-го курса будущих инженеров Витебского государственного технологического университета, изучающих английский язык с 1-го курса, мы при-

шли к выводу, что в случае несовершенства речевых ошибок, студенты не могут соответственно отработать правила, определить, как выразить то, что они хотят сказать.

Также не следует полностью игнорировать ошибки при устных ответах студентов-бегинеров, потому что, во-первых, коррелирующее исправление ошибок способствует совершенствованию языка, а, во-вторых, студенты-бегинеры и сами могут разочаровываться, делая вывод, что они много ошибаются, если никто не говорит им, что правильно, а что нет.

В данном эксперименте участвовали 2 группы 1-го курса студентов, обучающихся по направлению «Производство изделий на основе трехмерных технологий» и «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты» в Витебском государственном технологическом вузе.

Практическая значимость нашего эксперимента заключается в использовании конкретных инструментов предоставления обратной связи для коррекции ошибок и их отработки, в группах студентов-бегинеров Витебского государственного технологического университета, что позволило нам не снижать энтузиазм будущих инженеров к обучению.

В соответствии с нашими выводами, для того чтобы исправлять ошибки эффективно, следует руководствоваться не только верными методами и техниками, а также выбрать определенные ошибки, которые следует исправить, а на каких даже не стоит концентрировать свое внимание.

Исследуя моменты при принятии решения о том, какую именно ошибку нужно исправлять в устной речи начинающего изучать английский язык студента, преподаватель, прежде всего, определяет, на что направлено задание: на развитие беглости речи или правильности речи.

Соответственно, работая над беглостью речи студентов-бегинеров, внимание преподавателей уделяется умению выражать свои мысли на английском языке, быстро и адекватно реагировать на вопросы, вести беседу, говорить уверенно, последовательно и связно, т. е. при развитии беглости устных высказываний показателем успешности становится состоявшаяся коммуникация студента, начинающего изучать английский язык на 1-м курсе негуманитарного вуза.

В 2-х группах студентов-бегинеров Витебского государственного технологического вуза, нами было задействовано два типа прямой корректирующей обратной связи: исправление ошибок непосредственно преподавателем, лично или с помощью косвенной корректирующей обратной связи, которая подразумевает собственные исправления будущими инженерами.

При взаимном исправлении ошибок, студенты-бегинеры исправляли ошибки друг друга, работая в парах или небольших группах.

В случае рассмотрения групповой коррекции будущие инженеры негуманитарного вуза разбивались в небольшие группы до 5 человек для проведения обсуждений, дискуссий, разбора кейсов, ответов на вопросы по тексту и других устных заданий, при этом студенты-бегинеры отмечали ошибки, которые позже совместно обсуждали.

В результате нашего исследования, можно выделить несколько преимуществ данного приема, такие как, повышение внимания студентов-бегинеров, также следует отметить повышение командного духа у будущих инженеров, и что немаловажно качественной работы над ошибками. При парной коррекции студенты работают в парах, при этом один студент говорит, а другой студент прослушивает, фиксируя неточности в произношении, которые впоследствии они обсуждают вместе с преподавателем. Были выявлены следующие минусы работы: вероятность того, что не в полной мере будут замечены и исправлены все ошибки или, как правило будут исправлены правильные конструкции на неправильные.

В процессе самокоррекции ошибок у студентов первокурсников Витебского государственного технологического вуза, после их осознания, что же в ответе было неправильно, бегинеры исправляют себя сами.

В случае же исправления ошибок преподавателем в экспериментальных группах студентов-бегинеров, подразумевается коррекция ошибок преподавателем. Мы выделяем две подгруппы: своевременную коррекцию, при которой обучающиеся получают немедленную индивидуальное исправление ошибок в контексте, и последующую косвенную коррекцию, когда исправление не прерывает поток основанной на беглости речи будущих инженеров.

В нашем эксперименте, этот прием последующей корректировки ошибок является наиболее эффективным и имеет ряд преимуществ по сравнению с своевременным исправлением ошибок у студентов-бегинеров.

В ходе исправления, преподаватель не вмешивается в ход речи студента-бегинера, давая ему возможность закончить свою мысль и не прерывая устный ответ. Так, своевременное исправление ошибок у студентов может подорвать уверенность в себе у обучающихся и негативно сказаться на их дальнейшей активности и мотивации. Студенты негуманитарного вуза могут вообще замкнуться и говорить только тогда, когда они уверены, что могут составить правильное предложение. Постоянное исправление ошибок во время устного ответа у будущих инженеров может привести к ощущению, что преподаватель не слушает содержание ответа, а концентрируется лишь на его речевых ошибках.

При последующей коррекции преподаватель следит за устными ответами студентов-бегинеров и отмечает ошибки на бумаге, а затем акцентирует на них внимание после ответа будущих инженеров в конце всего занятия или на следующем занятии.

Наше исследование привело к избирательному выбору таких ошибок, которые следует зафиксировать для последующего обсуждения и отработки.

Одним из наиболее эффективных способов последующего исправления ошибок в 2-х экспериментальных группах является использование лингвистических символов или аббревиатур, коррелирующих виды ошибок.

Символизация ошибок в группах у бегинеров является видом косвенной обратной связи, включающей в себя своеобразное шифрование грамматических, лексических, фонетических, смысловых ошибок. Таким образом, преподаватель негуманитарного вуза указывает, что была допущена ошибка, но оставляет будущему инженеру возможность самостоятельно ее исправить.

Студенты-бегинеры были заранее ознакомлены с символами-шифрами. Важно было убедиться, что каждый студент из экспериментальных групп понимает смысл каждого символа-шифра, например, вместе с расшифровкой символов-шифров мы дали конкретные примеры, где был отображен список ошибок.

На занятии преподаватель во время устного ответа будущего инженера фиксировал ошибки отвечающего у себя в тетради, на компьютере, на мобильнике или любым другим удобным способом. Далее бегинер получает от преподавателя фидбэк по своим ошибкам с указанием шифра ошибки и корректирует их.

Следует отметить, что при общении в формате онлайн необходимо учитывать такие особенности, как большая психологическая раскованность и меньший уровень тревожности у студентов, одновременный доступ к электронным источникам информации у преподавателя и студентов, большие технические возможности для использования нестандартных методов обучения иностранному языку.

При исправлении ошибок предпочтительно применять более творческий подход, используя не только устные замечания и комментарии либо паралингвистические средства, но также и некоторые визуальные и технические средства, такие как использование иконок со смайлами, звуковые сигналы. Актуальным также является вопрос о своевременной или последующей коррекции ошибок при мобильно-опосредованной устной коммуникации, некоторые исследователи приходят к выводу, что после-

дующая коррекция в большинстве случаев является более предпочтительной, поскольку не создает ситуацию немедленного стресса и снижения мотивации у студентов.

Преподавателям в экспериментальных группах достаточно часто приходилось выбирать совмещать для успешного усвоения информации об ошибке и закрепления навыка самокоррекции. Чаще всего, этим дополнительным видом становилась металингвистическая коррекция.

Результаты исследования в 2-х экспериментальных группах 1-го курса студентов, обучающихся по направлению «Производство изделий на основе трехмерных технологий» и «Технология машиностроения, металлорежущие станки и инструменты» в Витебском государственном технологическом вузе, свидетельствуют о положительном опыте применения металингвистической составляющей для коррекционных символов при онлайн обучении английскому языку в Витебском государственном технологическом вузе, что привело к более полному усвоению материала студентами, положительно повлияло на мотивацию к изучению иностранного языка вследствие снятия чувства тревоги и напряженности от непонимания совершаемых ошибок, а также появления чувства успешности в случае, когда ошибки исправляются самими студентами. Со стороны преподавателя требуется гибкость в выборе стратегии обратной связи.

## **СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Julian, E. Mistakes and Corrections. / E. Julian, Mistakes and Corrections. – L: Longman, 1989.

### **ЛОКУСЫ МЕДИАИНКЛЮЗИИ: ОПЫТ АНАЛИЗА РЕГИОНАЛЬНОГО ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСА**

**Вавилова Ж.Е.**

к.филос.н.,

доцент кафедры философии и медиакоммуникаций,

ФГБОУ ВО «КГЭУ»

**Аннотация:** медиаинклюзия – это многоаспектный феномен, под которым понимается вовлеченность представителей различных социальных групп в производство, распространение и потребление инфор-